

## LOS ITZA' A TRECIENTOS AÑOS DE LA PROFECIA DE KATUN 8 AHAU

Alfonso Arrivillaga Cortés

### Introducción

Este año, 1997, es clave en la historia del grupo itza'. Ahora cumplen los 300 años de la llegada de la tropa española, comandada por Martín Urzúa y Arismendi procedentes de Yucatán; 300 años llenos de historia, con un resultado para la población indígena de Petén, de la que solo itza' y Mopanes sobrevivieron. Este texto constituye solo una nota con la intención de presentar una visión del grupo étnico maya itza'. Desde ninguna perspectiva es una visión perfecta, ni pretende serlo. Mas bien intenta ilustrar sobre algunos procesos de la historia de éste grupo y de su situación actual.

### Estructura Lingüística

Los idiomas itza' y Mopan, provienen del tronco lingüístico Maya, derivado de la rama y grupo Yukateko. Dentro de este grupo se ubica también el Yukateko y el Lacandon. Este último fue parte del mapa étnico de Petén, aún en las primeras décadas de este siglo, pero terminaron por trasladarse a territorio mexicano, debido a que aquí contaban con mejores condiciones para su pervivencia. El itza' de San José Petén y de San José Soccotz se puede considerar como una variante dialectal de la lengua Yukateka, también conocida como maya peninsular. Esta tiene presencia en los estados mexicanos de Yucatán, Campeche, Quintana Roo, y al Noreste de Petén y Noroeste de Belice.

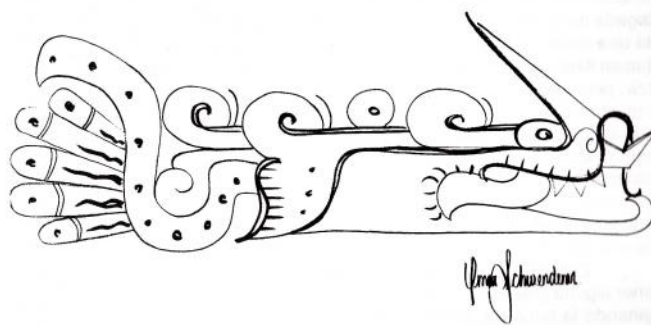
Schumann (1971:18), refiere algunas relaciones de los itza' con los pipiles (nahuas) las que existieron en alguna época. A través del análisis lingüístico define algunos elementos que aún persisten: a) La presencia de palabras nahuas en el itza': "camut", camote; "tupil" para ayudante de policía; "jacal" rancho de paja. b) Los apellidos pipiles que se registran entre los itza' son los siguientes: *Quetzal, Tesucún, Suntecún*. La fonología de estos prestamos es pipil y no tiene relación con la náhuatl del centro de México. c) El uso de una liana llamada "cocolmeca" de la que se hace una bebida. Esta es conocida por los pipiles del Sur de Veracruz, en donde es usada en el mismo sentido y con el mismo nombre. d) Algunas formas de creencias, como el hecho de que las mujeres se conviertan en brujas, tal y como veremos mas adelante. De todo esto concluye Schumann, que no nos

permite establecer si el grupo itza' es un grupo nahua mayaizado o bien, un grupo maya con algunas influencias nahuas.

Los itza' definen su idioma como "**Maya**", y se autodenominan como "**Mayeros**". Algunas personas nos informaron que aún a principios de siglo, algunas personas hablaban "la maya" en Flores y Santa Elena. Schumann (1971) indica que el itza', tipo la variante de San José, es más conservador, que el hablado en San Andrés, el que tenía características más cercanas a la variante yucateca, probablemente debido a las migraciones "campechanas" (procedentes de la península) a lo largo de este siglo. Hasta hace unas décadas, quedaban bolsones de población itza' dispersa en los pueblos cercanos al lago, y en la misma península de San Miguel. Ello es prácticamente inexistente en estos días quedando la población itza' hablante en San José Petén y en San José Soccotz en Belice. A pesar de que los itza' de Soccotz tienen más oportunidades de intercambio con la población maya yucateca asentada en el vecino país, la variante itza' de San José Petén se ha mantenido.

#### Etnohistoria

Textos indígenas como el **Chilam Balam** (de las tierras bajas de Yucatán) o el **Popol-Vuh** (de las tierras altas de Guatemala) hacen mención de los itza'. En sus escritos los describen como grupos de extranjeros, procedentes de Tulán y asociados a Quetzalcoatl. Este grupo después de andar por la península, se asentó en Chichen Itza' e Itzamal, del que hicieron su centro de peregrinaciones. Aquí se dieron a conocer por belicosos, merced a sus constantes disputas con los otros grupos asentados a su alrededor. En éste período (siglo V) podemos asumir que el grupo fue mayaizado, a pesar de que sus prácticas rituales influyeron de manera determinante en la religión maya (Arrivillaga:1995 a 4).



Forma de reptil, aparentemente una serpiente (en la versión Itza' prehispánica).

Producto de estas luchas intensas (con los Xiu de Uxmal), en un momento en que la liga de Mayapan se encontraba bastante debilitada, se vieron obligados a abandonar territorio yucateco. Salieron en oleadas sucesivas, del siglo XII al siglo XV, a refugiarse al Sur en la espesa selva petenera. Allí fundaron su asentamiento en la mayor de las islas del lago de **Petén-ha** o **Chaltunha** (hoy **Petén-Itza'**), **Noh-Petén**, que también fue conocido como **Tayasal**. El Katun 11 Ahau, cuando llegaron los itza' a Chichen Itza', coincidió con el ciclo del nuevo Katun 11 AA., cuando llegaron los españoles. Debido a ello se asocia esta fecha con la llegada de grupos extranjeros. Veremos más adelante cómo otras fechas adquieren sentido profético entre los itza', a lo largo de su historia (Arrivillaga:1995 a:5).

#### Primeros contactos

El primer contacto que tuvieron con los españoles fue cuando Hernán Cortés pasó por esta región, durante su viaje de México a Honduras. Los itza' lo recibieron en Tayasal y le prometieron convertirse al cristianismo. A su

partida, Cortés dejó su caballo "Morcillo" mal herido. A éste le atribuyeron gran poder y lo asociaron a los truenos, debido a la asociación de los tiros de arcabuces hechos por sus jinetes. Este fue atendido como un Dios, y alimentado con las mejores viandas, por lo que no tardó en morir. Dice la leyenda que fue sustituido por un "caballo de piedra", que hoy descansa en el fondo del lago. El panorama étnico de esta región al momento de la llegada de los españoles debió ser complejo. Martín Urzúa y Arismendi, autor de una de las crónicas más importantes de conquista sobre esta región, dice que en éste vasto territorio habitaban "...indómitas naciones de indios gentiles, itza', petenera, lacandones, ceaches, mopanes, choles, chinamitas, caboxes... y muchas otras más". Este mapa población sería modificado sustancialmente a lo largo de ésta historia, y finalmente borraría del escenario a todos los grupos étnicos mencionados, quedando solo los Itza' y los Mopanes como testigos de este violento encuentro (Arrivillaga:1995 b:5).

#### Una Conquista Tardía

Debieron pasar más de 150 años para que los españoles pudieran tener alguna presencia en ésta zona y los intentos de reducción fueron varios; ganando la fama de "bárbaros, feroces y crueles" los Itza' y Mopanes. En ésta empresa de conquista participaron los gobiernos de Yucatán y de Guatemala, los cuales necesitaron ejercer un dominio real en dicho territorio (para solicitar derechos) y establecer un "camino real" que uniera ambos territorios. Además para los conquistadores del Yucatán, su empresa no podía darse por concluida hasta no conquistar a los Itza'. Mientras esto sucedía el territorio perteneció a los confines de la Verapaz y del Lacandon, término que más que la referencia a un grupo, indicaba todo un territorio sin conquistar.

Los esfuerzos por conquistar a los itza' son varios. En 1614 los españoles reciben una embajada de Canek que manifiesta su interés por la conversión. Sin embargo las empresas de los frailes fracasan por diversos motivos. Fuesalida y Orbita, intenta llegar en 1618 por la vía de Bacalar a territorio Itza', pero estos oponen resistencia. Fray Diego Delgado, nos dice que en su intento por reducir a los Itza' en 1621, todos los soldados fueron muertos cortándoles la cabeza. A partir de este momento debieron pasar varias décadas para que las empresas de las "entradas" al Itza' fueran apoyadas y continuaran. En 1695 se retoman los esfuerzos por parte de los dos gobiernos. De Guatemala se planifican dos entradas: una fracasa por la vía de Santa Eulalia, Comitán y la otra que avanza por la Verapaz, llega a las riberas del Lago de Itza' en 1696. Esta era comandada por Barrios Leal,

quien finalmente decide retornar. En ese mismo año, logran la reducción de los mopanes por Juan Díaz de Velasco y el Padre Agustín Cano. La empresa que partió de Yucatán al mando de Martín Urzúa y Arismendi, tuvo mejores resultados, al llegar un 13 de marzo de 1697 a territorio Itza'. Fray Andrés de Avendaño y Loyola quien acompañaba a Urzúa y Arismendi anunció en éste hecho "...yo soy quien viene a cumplir vuestras profecías...". Es indudable que Fray Avendaño tenía conocimiento de éstas, razón por lo que los procesos de conquista tuvieron otro desenlace. Sin duda los intereses de los religiosos en esta empresa de conquista, eran determinantes en cuando a la expansión de sus arquidiócesis (Arrivillaga:1995 b:7).

Bricker (1989) indica de manera muy acertada que la llegada a la región de Martín Urzúa y Arismendi, coincide con el "**katun 8 ahau**", y que según las predicciones del Chilam Balam, la capital itza' habría de ser conquistada. El hecho que los mismos Itza' mandaran una embajada propiciando la llegada final de los conquistadores, hace que se cumpla la profecía, por lo que en este caso, la conquista debe más bien ser considerada una conversión profética.



Representación de efígie serpiente emplumada, símbolo sagrado desde tiempos prehispánicos. Se encontraba en un vaso policromo localizado en Altun Ha. El rey Kam ek (kam = serpiente, ek = estrella o inframundo) utilizó esta denominación como símbolo y nombre.

A partir de 1870 estalló en Yucatán una gran insurrección indígena conocida como "guerra de castas" lo que hizo del territorio petenero un refugio de muchos de estos mayas sublevados, los que sin duda se mezclaron con los Itza' y Mopanes contribuyendo a la conformación cultural de éstos grupos. Por otro lado, fueron los motores de constantes rebeliones indígenas en territorio petenero. A pesar de que las autoridades españolas habían logrado reducir a los Itza' en San José Petén, a los Mopanes en San Luis Petén, debido a malos tratos, fueron emigrando a otras tierras. En 1876 muchos itza' emigraron inicialmente a Tikal y Yaxha y finalmente a San José Soccotz en territorio Beliceño. Estos movimientos poblacionales continuaron a lo largo de este siglo y llegaron a su máxima expresión durante la dictadura de Estrada Cabrera. En ese entonces, bajo el mando de Jefe Político Federico Ponce Vides, se dispuso que los Itza' deberían abandonar su idioma por el español. Quienes no acataban esta orden, fueron sometidos a denigrantes castigos.

Muchos años antes, desde 1829, los mopanes de San Luis buscaron su refugio en territorio beliceño en un territorio que sin duda, durante el siglo XVI, fue Mopán.

### Historia reciente

Como se ha demostrado a lo largo del texto, los itza' son depositarios de una marcada tradición yucateca. Por los textos de conquista y otros como el manuscrito de Canek, se pueden reconstruir algunos de sus elementos culturales que perviven hasta nuestros días o bien se encuentran transformados, la otra forma es gracias a las técnicas antropológicas. Como todos los grupos mayas, centran su subsistencia en la agricultura migratoria de maíz y frijol. Esta actividad, como en otros grupos, ha sido determinante a grado tal que ciertos documentos informan que a finales de siglo pasado, las propias municipalidades debieron incentivar a los indígenas a la "milpería", para evitar que el hambre doblegara a las comunidades.

Por su proximidad al Lago de Itza' los hombres se han hecho pescadores y grandes remadores, por lo que son buscados para transportarse de un lugar a otro. En la actualidad usan motores fuera de borda para la locomoción acuática, y las canoas han dado paso a grandes lanchones. Se sabe que con anterioridad fabricaban redes para la pesca, arpones y otro tipo de trampas. Además, cultivaban el Henequén, el que "torcían" para fabricar "mecates", con los que hacían hamacas. El otro medio que les rodea es la selva, lo que les ha permitido la recolección de frutos y la obtención de madera para la construcción de sus viviendas y para la fabricación de muebles, bateas y canoas, las que son hechas por los hombres. La elaboración de utensilios domésticos como canastos, petates, es hecha con las técnicas de cestería utilizando el **bayal** y el **tuil**. De igual manera la fabricación de cerámica, tejidos (hoy extintos) y bordados es una labor propia de las mujeres. De la selva también extraen las plantas medicinales, que usan para el control y prevención de las enfermedades por lo que cuentan con grandes conocimientos en etnobotánica. Se dice que los Itza' pueden controlar la esterilidad, provocar abortos y sobre todo, cuentan con un gran conocimiento en la curación de picaduras de serpientes.

Las enfermedades más comunes del área son las endémicas, paludismos, parásitos y otras producidas por picaduras de bichos, como la mosca **chiclera** o el **colmoyote**. Para todos estos padecimientos tienen un antídoto extraído del bosque: quinina, hoja de tres puntas, látex de chicle, te de hierbas, etc. Muchos de los síntomas producidos por estas enfermedades,

fiebres y dolores, se atribuyen a los cambios atmosféricos bruscos. Debido a ello estas enfermedades son conocidas como "aire" o "viento", las que son curadas por medio de punzaciones hechas con las espinas de la cola de una manta-rama "cocan", o de un cuerpo-espín. Se dice que las espinas de este último animal, tienen la capacidad de reproducirse, si se saben alimentar al ser guardadas dentro de un frasco. Cuando se padece de "vientos profundos", se usan ventosas de jicara (Schumann:1971). Este trabajo es realizado regularmente por las mujeres quienes además son las que realizan las labores propias de las comadronas. A los hombres, por su parte, se les atribuye la capacidad de curar huesos y golpes, actividad en la que algunos se desempeñan. Desafortunadamente los procesos de pérdida de conocimiento tradicional en este campo son lamentables. Sin duda los alcances obtenidos en la etnobotánica y sus aplicaciones farmacopeicas son uno de los patrimonios que más rápido corren a la extinción.

A finales del siglo pasado y en las primeras décadas del presente los Itza' se sumaron a una de las empresas más importantes para el desarrollo de la economía petenera: la extracción del Chicle. Sus amplios conocimientos para desplazarse en la selva les hizo claves primero, en la conducción de las empresas madereras, luego en la extracción del Chicle y en los años recientes en la extracción de Xate y Pimienta Gorda. Estas tres últimas actividades extractivas de poco impacto en el medio, dan prueba de la anuencia por la realización de actividades de relación armónica con la naturaleza. Parte de ello se fundamenta en su concepción del mundo anímico que les rodea. En el período del auge del chicle, la arriería también fue encabezada por algunos Itza' convirtiéndose ésta en una actividad económica importante; sin embargo ha sido en ésta en donde se han permeado más sus elementos de cohesión y etnicidad. debido a que a ellas se suman otros grupos culturales con los que comparten la actividad o bien, deben establecer relaciones de intercambio con ellos. A raíz de estas actividades se inician algunos niveles de roce inter-étnico. Según algunos estudiosos, en un principio los Itza' veían a los q'eqchi' como invasores o foráneos y, en cierta manera despectivamente a los que denominaban "cobaneros". Hoy día los q'eqchi' son el grupo étnico mayoritario y éstas relaciones tienen otros matices no tan discriminativos.

Su vivienda esta marcada por la tradición yucateca elaborada de paredes de **bajareque**, el que consiste en una estructura de varas que es cubierta por lodo y recibe una capa fina de cal, de ahí sus paredes blancas. Estas son rectas pero de esquina encorbadas y los techos son hechos de palma de guano. Las casas tienen dos puertas: una ubicada al frente, así como una ventana pequeña. Adentro se encuentran hamacas y camas,

regularmente ubicadas en una separación del cuarto por una pequeña pared o un biombo. Además, en una pequeña mesa se encuentra instalado el altar doméstico, con imágenes de santos de su devoción, candelas y agua, entre otros. Continuo a la casa de habitación, se tiene un cuarto más pequeño donde está la cocina. Esta consiste en un pequeño fogón elevado sobre una plataforma de barro. Aquí se guardan también la leña y los utensilios usados en la preparación de los alimentos. Los Itza', suelen tener además una pequeña casa continúa a sus milpas, en donde habitan en las temporadas más intensas del trabajo y almacenan los granos de la cosecha. En los años recientes los bajos rendimientos de los suelos y la escasez de tierra han hecho de esta una actividad poco frecuente para los Itza'.



Vista ideal de una casa Itza'. En ella se aprecia el "canche" (banco de madera) y los canaletes que siempre son dejados cerca de la casa. Además podemos ver una hamaca y la canoa, vital en sus actividades cotidianas.

Esta tradición yucateca también se presenta en su oralidad en donde sobre sale, sin nunguna duda, la "ixtabay": hermosa mujer sobrenatural, que habita en la selva (en las gambas de la ceiba o cerca de los cuerpos de agua) y que enloquece a los hombres enamorados que transgreden ciertas

prohibiciones, o que acostumbran a trasnochar. Esta aparece a las 12 de la noche cuando hay luna llena, es alta y de abundante cabellera, además de ser muy hermosa. Invita al hombre por gestos a seguirlo. Cuando éste finalmente le da alcance, la toma y ella desaparece tras una carcajada o un grito, quedando solo un costal de huesos, o una batea o bien hojas secas, mientras que ella se sumerge en algún cuerpo de agua. También se encuentran personajes como el **Duende**, el **Tzisimite**, los **aluxes**, los **lucos del lago** y las **brujas**. Esta última creencia dice que éstas suelen salir por la noche a comer carne descompuesta en los cementerios. Al igual que en la mitología Nahua, siempre son descubiertas por el marido. Una de las leyendas más recordadas es la del **Tzimin tun** (caballo de piedra) que también llaman **Tzimic Chac** o "*caballo de lluvia*" o de rayo (Dary:1995:14). Esta leyenda hace referencia al caballo dejado por Cortés en su paso a Honduras. Algunos relatos indican que el caballo fue destruido entre los ídolos de los indios, pero la mayoría de las narraciones indican que al querer esconderlo, el caballo cayó al agua, entre lo que hoy es la *punta de Nijtu'* y la isla de Lepete.

Su ciclo ritual se encuentra bastante adulterado y las "**comidas**" o "**velaciones**" que solían brindar a las deidades protectoras, han caído en desuso, por que aducen que "*les agarremos miedo*". De esto solo se conserva algunos rituales asociados con la agricultura y la reconocida festividad de las calaveras que se realiza 1ro. de noviembre dedicada a los santos difuntos y la que sin duda es refugio de manifestaciones culturales de carácter pre-hispánico hoy sincretizada. Este rito se conserva en San José, en donde se utilizan las calaveras de tres **priostes** (al parecer eran ocho). Estas son sacadas en procesión, y son motivos de súplica de favores, a cambio de ofrendas en alimentos, gallinas, guaro, candelas y anteriormente en dinero. Los cargadores acostumbraban a vestirse de negro y llevaban la calavera sobre una bandeja acolchonada, y adornada. Dentro de la procesión las calaveras se hacen acompañar de personas que las siguen con cirios y faroles de papel de china, una persona que toca la campana, los rezadores y devotos. Algunas personas acostumbran a quemar bombas y cohetes "siquitracas". La procesión realiza visitas a las casas de los **penitentes**, que esperan acompañados de rezadoras. Aquí son expuestas las ofrendas en un altar, como una muestra de hospitalidad para las almas. En otra mesa se presenta otro tipo de platillos, como los famosos bollos, el atol de **Ixpasha** (también acostumbrado como ofrenda) y las empanadas de **Xinquinche**. Sin duda, la culinaria ha sido una de las formas culturales que mejor se han preservado. En los últimos años hemos visto una calavera con una candela o una cruz de cera puesta sobre la frente. El encargado de la organización

de tal evento es el **prioste**, especie de cofrade de gran respeto dentro de la comunidad. Este tiene el cargo de cuidar la iglesia y sus imágenes. El rito parece haber sido muy popular en la península yucateca en el siglo XIX (Schumann:1971).

El sincretismo tiene sus raíces en el encuentro de la religión católica y la indígena. Esta se manifiesta también en una serie de oraciones para los montes, en la práctica de ritos en la montaña y los ancianos son los únicos que mantiene sus creencias sobre nahualismo. La más común es la que refiere que si una persona se coloca la piel de alguna fiera selvática, ésta se convertirá en la fiera misma, razón por la que no es recomendable usar la piel de los animales recién cazados. Otra de las ceremonias que perduran aunque violentamente transformada es la conocida como **Jetzmeek**, la que consiste en nombrar a los padrinos que regularmente son personas jóvenes. Ella iniciará a los infantes en el conocimiento de las actividades cotidianas, por los principios de imitación.

De la vestimenta descrita por el manuscrito del rey Canek a la actual, ésta ha variado sensiblemente. Los hombres ya no la usan y las mujeres son pocas las portadoras, sobre todo las ancianas. Esta vestimenta ha sufrido transformaciones a lo largo de su historia, desde la aludida época de Canek, a los camisonos similares que usaban los lacandones durante el período republicano y finalmente un traje muy similar al usado por las mujeres yucatecas en la actualidad que consiste en dos piezas, la que se conoce como "**bata**". Las ancianas usan las faldas más largas hasta el tobillo y las jóvenes la usan más cortas. La blusa llamada "**camisa**" es de tela blanca y escote redondo al cuello. Cuando se sale de visita se coloca sobre éste un güipil blanco de boca cuadrada que cae a la altura de las rodillas. Este no se fabrica con la técnica del telar de palitos, usándose tela de origen industrial. La falda es amplia de algodón, de dos caídas, alforzas y encajes que llegan hasta el tobillo. El güipil es una blusa también de algodón blanco con bordados de cruceta al rededor del cuello y en las mangas, que son de tres cuartos, que caen a la mitad del brazo, también lleva alforzas. El güipil cae sobre la falda hasta la altura de las caderas. Cuando las mujeres salen a la calle se tapan la cabeza con una toalla o bien con una manta blanca. En el caso del traje masculino que consistía en el famoso **calzón** y camisa de tela blanca con alforzas, éste ha desaparecido. Hace unos años su uso persistía en personas de edad, sobre todo durante las jornadas de trabajo.

Hoy por hoy los Itza', a pesar de ser una minoría en el contexto de Petén, conservan su lengua y en sus apellidos puede apreciarse su pasado

histórico y el reflejo de antiguos linajes precolombinos en apellidos como **Canek, Cohouj (Couoh), Cocoms** y otros como **Pech, Moo, Batab, Cahuiche, Chayax, Colli, Tezucum, Zuntecum y Zac**. En la otra población mestiza que se conformó a lo largo de la tardía conquista de Petén, en los peteneros de hoy se puede encontrar muchos resabios del pasado itza'. De ahí el uso constante de algunas palabras mayas dentro de su vocabulario, la adoración a la Santa Cruz, su celebración y la elaboración de las Hilanderas de Mayo, asociado a los antiguos rituales de las Flores de Mayo o **Sacnicité**, así como algunas prácticas y creencias médicas, nos invitan a suponer que a éste grupo le tocó absorber parte de la tradición cultural de los Itza' como ellos históricamente lo hicieron con los otros que habitaban el Petén al momento de la conquista.

#### Algunas notas sobre los Mopanes

Si los Itza' fueron depositarios de algunas tradiciones culturales de sus pueblos vecinos, en el caso de los mopanes no existe la menor duda de su acercamiento cultural con los Choles y Manches. Los mopanes fundamentaron su subsistencia en la agricultura del maíz, frijol, cacao y achiote, en el cuidado de animales domésticos como las gallinas y los cerdos y en la recolección de frutos. Es dentro de las actividades agrícolas que gira gran parte de sus actividades rituales, las otras son la atención a fechas importantes del calendario cristiano en las que veneran a sus santos patronos. Dentro de esta última festividad acostumbran la realización de danzas tradicionales como el Baile de Cortés, acompañado con música de chirimía y tambor. Baile de Venados y el de los Huastecos acompañados de Marimba, en donde depositan gran parte de su tradición e identidad. Personajes como la **Ixtabay** también aparecen en su tradición oral.

Su actual territorio étnico se encuentra dividido por la frontera con Belice, territorio al que continuaron emigrando durante el siglo XIX y donde fundaron el asentamiento de "Pueblo Viejo" mismo que, por quedar cerca de la línea limitrofe de ambos países, los obligó a internarse en las montañas Mayas, donde finalmente fundaron San Antonio en 1889. Hoy día, con un territorio étnico dividido en ambos países, estos mantienen relaciones espaciales de parentesco y económicas. La tradición de agricultura les ha valido a los mopanes en Belice el éxito en la producción de arroz, llegando incluso a procesar, de manera industrial, situación que les ha valido ascenso en la escala social. Históricamente este grupo tuvo alguna relación con los q'eqchi' quienes, durante diferentes períodos, han realizado migraciones al territorio Mopan e incluso hacia el Norte de Petén, en puntos bastante

alejados como Uaxactún, Carmelitas y Paso Caballos. La dimensión actual de esta migración y los índices de poblamiento nos hacen reconsiderar las relaciones de otros grupos con los q'eqchi'. Sin duda, donde más notoria es ésta situación, es entre los mopanes que han establecido desde comunidades mixtas con q'eqchi' hasta el establecimiento de relaciones de parentesco. Esta situación ha hecho que gran parte de la cultura mopan haya sufrido profundos procesos de transformación de sus expresiones culturales debido a la influencia q'eqchi'.

Los niveles de cohesión de los mopanes perduran y funcionan permitiéndoles una identidad diferenciada de sus vecinos. Cuentan con un idioma usado en la cotidianidad, su traje, a pesar de tener falda de "cobanera", todavía usan un güipil elaborado por las mujeres mopanes. El traje de los hombres se ha perdido por completo, no obstante ser ellos quienes participan más activamente en la "costumbre".

#### A manera de cierre

Al inicio de esta exposición advertimos los límites del trabajo, y el interés de prestar condiciones de reflexión sobre el violento proceso de "conquista" en territorio del Itza'. Los Itza' y Mopanes son los únicos sobrevivientes de tan semejante barbarie cometida por los conquistadores. No es tiempo de reclamos irreversibles, sino de acciones concretas, ante lo que pareciera ser los últimos portadores de la tradición maya de tierras bajas: los Itza'. Además, vale destacar que la perspectiva de los 500 años vuelve a tomar relevancia, al hacernos recordar éste hecho, las vicisitudes de éste proceso. Con todo, aún hoy es posible observar en la cultura petenera los aportes de esta cultura milenaria y los esfuerzos de los pocos portadores de éste grupo por hacer de sus manifestaciones una forma digna de etnoresistencia. Es indudable que la tarea del reconocimiento e identidad de los derechos de los pueblos indígenas plantea grandes retos, dentro de la perspectiva de minorías de grupos con un gran pasado precolombino. Cabe lanzar al aire preguntas que solo el tiempo podrá contestar. Por lo que se nos ocurre interrogar ¿volverá a cobrar vida **Saclub** o **Chachaclub** como toponimias validas? o las reivindicaciones de estos pueblos solo serán parte del papel y del discurso. Peteneros en el reconocimiento de la dimensión histórica de sus pueblos y en la dignificación de sus grupos culturales, seguro encontrarán respuesta para una mejor convivencia y para asegurar, al menos, trescientos años más de vida para los Itza'.

## BIBLIOGRAFIA

**Arrivillaga Cortes, A. a).** "Itza' y Mopanes. Etnohistoria. **En Suplemento identidad** No 10. Prensa Libre, Guatemala. Julio de 1995.

----- b). "Las Fronteras culturales de El Petén". **En Boletín Ethnos No. 8.** Instituto de Estudios Interétnicos, USAC, 1995.

**Bricker Reifler, Victoria:** "El Cristo Indígena, El Rey Nativo. El sustrato histórico de la mitología ritual de los Mayas.". Fondo de Cultura Económica, México, 1989.

**Dary F., Claudia.** "Introducción al estudio de la cultura popular en el área central de Petén, Guatemala". **En Tradiciones de Guatemala** No. 26. Centro de Estudios Folklóricos. Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala 1986.

**Laporte, Juan Pedro:** "La Población del Norte de Verapaz, Sur de Petén e Izabal". **En Historia General de Guatemala**, Tomo II, Fundación para la Cultura y el Desarrollo, Guatemala. 1994.

**Reina, Rubén.** Los Itzaes de San José Guatemala y Socotz Belice abandonan las primicias. **Guatemala indígena;** Vol. 1 # 2 1961.

----- Significado Cultural de Tres calaveras en San José, Petén. **Guatemala indígena;** Vol. 2 # 4 1962.

**Schumann G. Otto.** Descripción Estructural del Maya Itza' del Petén Guatemala C.A. Centro de Estudios Mayas. Universidad Nacional Autónoma de México. México 1971.

**Villagutierrez Sotomayor, Juan de.** Historia de la Conquista de la Provincia del Itza'. 2da. Edición. Guatemala: Tipografía Nacional, 1933.

Dibujos de **Walter Omar Schwendener Sinisterra.** Estudiante de arqueología, del Centro Universitario de Petén. Trabaja actualmente en el proyecto Maya Colonial.